

カトリック葛西教会 Kasai Catholic Church  
年間第 5 主日 5<sup>th</sup> Sunday in ordinary time

あなたの光は曙のように差し出る (イザヤ 58・8)

**Your light shine like the dawn . (Is 58:8)**

〒134-0083 江戸川区中葛西 1-10-15  
1-10-15 Naka-Kasai, Edogawa-ku, Tokyo  
Tel. 03-3689-0014 Fax. 03-5696-4449  
<http://kasaicc.net/>

主日のミサ

土曜日 Sat. 7:00pm (日本語)

日曜日 Sun. 10:00am (日本語) & 4:00pm (English)



## 今日の行事予定： 地区部会

### ヨハネ松尾太助祭の司祭叙階式のご案内

日時：2017年4月22日(土) 11:00am  
場所：カトリック城山教会聖堂(長崎市)  
司式：高見三明大司教

### 枝の回収

昨年のシュロの枝を2月5日(日)より2月19日(日)まで回収致します。期限内にお持ちください。

### 地区部会のお知らせ

2月5日(日)ミサ後に2階教室で地区部会を開きます。地区委員の方はお集まりください。(地区部)

### 初聖体の申込

2月26日(日)までに申し込んでください。  
対象は2017年4月で小学校3年生以上です。  
(ブラザー井出)

### 聖書勉強会

聖書勉強会を原則毎月第4日曜日のミサ後11:30より小聖堂で行います。2月は12日(日)です。たくさんの方の参加をお待ちしています。  
(宣教部：シスター植木)

### 献堂 50 周年記念事業第 5 期(7 月~12 月) 献金報告

2016 年第 5 期報告 (12 月末現在)

申込者数：118 名 (目標：200 名)

献金合計：2,483,150 円(目標：3,000,000 円) 1 期からの合計は 12,912,967 円です。今後とも皆様のご協力を宜しくお願い致します。ご質問などありましたら本橋俊和・佐藤隆一にお聞きください。

### 50 周年ロザリオの祈りの報告(2017 年分)

1 月 11 名 169 環です。2017 年も 3,000 環が目標です。よろしくお祈り致します。(50 周年委員会)

### Dried Palm Leaves

Kindly bring the dried palm leaves back to Church.  
We will be happy to receive them until Feb, 19.

### Kasai Church 50<sup>th</sup> Anniv. Preparation Committee

Contribution for church's 50th Anniversary totals **12,912,967** yen. Thank you for your understanding and continued support and prayer.

### Tagalog Na Misa

Tuwing unang Mierkules ng bawat buwan ay magkakaroon ng Tagalog na Misa (alas 10:30 sa umaga). **February 1, March 1** ang Mierkules sa mga darating na buwan. May kumpisal at novena din sa mga ganoong araw.

### Application for First Communion June 2017

**For the First Communion of children, baptized and at least 3<sup>rd</sup> grade in Elementary, get an application form from the office, complete it & submit to the office with baptismal certificate of the applicant not later than February 26. Contact the office or Bro. Ide Masaya.**

### ウルスラ修道会でのミサ

これからの予定は2月16日(木)、3月16日(木)です。おいしいランチと祈りのひと時をご一緒に。皆様ご参加下さい。

### 共同祈願の祈り

心を尽くして神の  
ことばに従おう。

その他今後の予定

- 02月12日(日) 年間第6主日  
02月18日(土) **韓国語ミサ 14:00**  
02月19日(日) 年間第7主日 典礼部会  
02月26日(日) 年間第8主日 **信者総会**  
03月04日(土) **大掃除**  
03月05日(日) 四旬節第1主日 **黙想会・共同回心式**

**今週の掃除**は2月11日(土)  
松江・船堀地区です。皆さまご参加ください。  
This Week's Church Cleaning Duty February 11<sup>th</sup> Saturday  
**Matsue・Funabori Group**

**掃除当番の方々へ**：トマスホールの椅子は、体の不自由な方が通れるように  
聖堂との境から**タイル2枚分(約60cm)あけて**並べて下さい。

**献堂50周年記念事業準備**  
葛西教会は2019年に松江教会から数えて50年を迎えます。老朽化した建物の  
内装・配管・照明・音響などさまざまな課題を踏まえ、心を一つにして  
準備作業を行いたいと思います。ご協力をお願い致します。

## 『年間第5主日』A年

今日の福音 マタイによる福音 (5:13-16)

「そのとき、イエスは弟子たちに言われた。」「あなたがたは地の塩である。だが、塩に塩気がなくなれば、その塩は何によって塩味が付けられよう。もはや、何の役にも立たず、外に投げ捨てられ、人々に踏みつけられるだけである。あなたがたは**世の光**である。山の上にある町は、隠れることができない。また、ともし火をともして升の下に置く者はいない。燭台の上に置く。そうすれば、家の中のものすべてを照らすのである。そのように、あなたがたの光を人々の前に輝かしなさい。人々が、あなたがたの**立派な行い**を見て、あなたがたの天の父をあがめるようになるためである。」  
聖書新共同訳より引用

**A Reading from the Holy Gospel according to Matthew (5 : 13-16)**  
*Salt and light of the world*

Jesus said to his disciples: "You are the salt of the earth. But if salt becomes tasteless, what can make it salty again? It is good for nothing, and can only be thrown out to be trampled underfoot by men.

"You are the light of the world. A city built on a hill-top cannot be hidden. No one lights a lamp to put it under a tub; they put it on the lamp-stand where it shines for everyone in the house. In the same way your light must shine in the sight of men, so that, seeing your good works, they may give the praise to your Father in heaven."

This is the Gospel of the Lord

**【 福音朗読 】**

あなたがたは世の光である

〔山上の説教(マタイ5~7章)の冒頭の八つの幸い  
(先週の福音)に続く箇所。  
マタイ福音書でこれまでにイエスの弟子となった人々は皆、  
無学な漁師であり、  
ここに集まっていた群衆は  
「いろいろな病気や苦しみに悩む者」(4:24)だった。  
この人々にイエスは語りかける〕

**世の光** ヨハネ福音書では、イエス自身が「世の光」と言われる(ヨハネ8:12、9:5参照)。

**立派な** 原語「カロス」は「よい、美しい」の意味であるが、単に外観の良さだけでなく、役に立つものとして良いこと、倫理的に善いことをも表すことば。

<拝領唱>(マタイ5:4、6)

「悲しむ人は幸い。その人は慰められる。

義に飢え渴く人は幸い。その人は満たされる。」

**COMMUNION ANTIPHON (Mt 5 : 5 - 6)**

Happy are the sorrowing; they shall be consoled. Happy those who hunger and thirst for what is right; they shall be satisfied.